

DAS

Escala de Ajuste Diádico



G. B. Spanier

Adaptación española:

R. Martín-Lanas, A. Cano-Prous y M. I. Beunza-Nuin



DAS

Escala de Ajuste Diádico

Graham B. Spanier

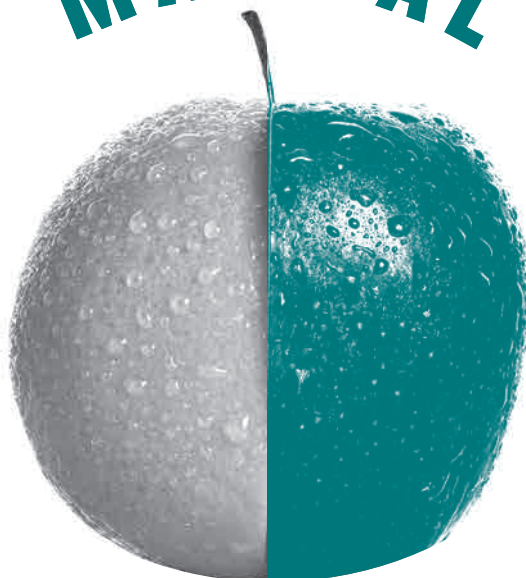
Adaptación española

Raquel Martín-Lanas

Adrián Cano-Prous

M.^a Isabel Beunza-Nuin

MANUAL



TEA Ediciones
Madrid, 2017

Título original: DAS. *Dyadic Adjustment Scale*.

Adaptación española: Raquel Martín-Lanas, Adrián Cano-Prous y María Isabel Beunza-Nuin.

Cómo citar esta obra

Para citar esta obra, por favor, utilice la siguiente referencia:

Spanier, G. B. (2017). *DAS. Escala de Ajuste Diádico* (R. Martín-Lanas, A. Cano-Prous, y M. I. Beunza-Nuin, adaptadores). Madrid: TEA Ediciones.

Copyright © 2017. *Dyadic Adjustment Scale*™ (DAS™) © 2001 Multi-Health Systems Inc. International copyright in all countries under the Berne Convention, Bilateral and Universal Copyright Conventions. All right reserved. Not to be translated or reproduced in whole or in part, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, photocopying, mechanical, electronic, recording or otherwise, without prior permission in writing from Multi-Health Systems Inc. Applications for written permission should be directed in writing to Multi-Health Systems Inc. at 3770 Victoria Park Avenue, Toronto, Ontario M2H 3M6, Canada. Spanish Edition translated, adapted and published by TEA Ediciones, S.A.U. at c/Fray Bernardino Sahagún 24, Madrid, 28036, Spain under license from Multi-Health System Inc.

Copyright de la adaptación edición española © 2017. *DAS. Escala de Ajuste Diádico* © 2001 Multi-Health Systems Inc. Copyright internacional en todos los países de la Convención de Berna y las Convenciones Bilaterales y Universales de Copyright. Todos los derechos reservados. Quedan prohibidas su traducción o reproducción total o parcial, su almacenamiento en cualquier sistema de recuperación de datos o su transmisión por ninguna forma o medio, como fotocopias, procedimientos mecánicos, electrónicos, grabaciones o cualquier otro, sin permiso previo y por escrito de Multi-Health Systems Inc. Las solicitudes de permiso deben dirigirse por escrito a Multi-Health Systems Inc. situada en 3770 Victoria Park Avenue, Toronto, Ontario M2H 3M6, Canadá. Edición española traducida, adaptada y publicada por TEA Ediciones, S.A.U. en c/ Fray Bernardino Sahagún 24, Madrid, 28036, España, con permiso de Multi-Health Systems Inc.

I.S.B.N : 978-84-16231-49-2.

Depósito legal: M-23660-2017.

Edita: TEA Ediciones, S.A.U., c/ Fray Bernardino de Sahagún, 24. 28036 Madrid.

Diseño y maquetación: La Factoría de Ediciones, S.L.

Printed in Spain. Impreso en España.



Índice

Acerca de los adaptadores y adaptadoras	5
Prólogo del autor	7
Agradecimientos de la adaptación española	9
Ficha técnica	11
1. Descripción general	13
1.1. Introducción	14
1.2. Finalidad	14
1.3. Normas de uso	15
1.4. Materiales	16
2. Normas de aplicación y corrección	17
2.1. Recomendaciones generales sobre la evaluación	17
2.2. Cualificación requerida para su uso	18
2.3. Normas de aplicación	18
2.4. Normas de puntuación y corrección	19
3. Fundamentación psicométrica	25
3.1. Proceso original de creación y desarrollo	25
3.2. Adaptación española	29
3.3. Muestra de tipificación	31
3.4. Análisis de ítems	32
3.5. Fiabilidad	35
3.6. Validez	38
4. Normas de interpretación	53
4.1. Interpretación de las puntuaciones	53
4.2. Precauciones en la interpretación	55
4.3. Comparación de las puntuaciones de la pareja	56
4.4. Resumen de pasos a seguir para la interpretación de los resultados	57
4.5. Casos ilustrativos	58
Referencias bibliográficas	71

**LA VISUALIZACIÓN
DE ESTA PÁGINA
NO ESTÁ DISPONIBLE.**

Si desea obtener más información
sobre esta obra o cómo adquirirla consulte:

www.teaediciones.com





Ficha técnica

Nombre: DAS. *Escala de Ajuste Diádico*.

Nombre original: DAS. *Dyadic Adjustment Scale*.

Autores: Graham B. Spanier.

Procedencia: MHS, Multi-Health Systems (1989, 2001).

Adaptación española: Raquel Martín-Lanas, Adrián Cano-Prous y María Isabel Beunza-Nuin (2017).

Aplicación: Individual o colectiva.

Ámbito de aplicación: Parejas adultas que conviven juntas.

Duración: 10 minutos, aproximadamente.

Finalidad: Evaluación de la calidad de la relación de pareja mediante cuatro subescalas (Consenso, Satisfacción, Expresión afectiva y Cohesión) y una escala de ajuste global (Ajuste diádico).

Baremación: Baremos en puntuaciones T para población general y población clínica.

Materiales: Manual y ejemplar autocorregible.



Descripción general

Este manual describe la DAS, *Escala de Ajuste Diádico*, una medida de la calidad del ajuste de la pareja y de otras relaciones diádicas similares.

La DAS es un instrumento ampliamente extendido en la investigación y en la práctica clínica con parejas. La versión original de este cuestionario se ha utilizado en numerosas investigaciones científicas en las que se muestran los buenos resultados de fiabilidad y validez (Cohen, 1985; Graham *et al.*, 2006; Jacobson y Follette, 1985; Johnson y Greenberg, 1985) y la utilidad de las subescalas para definir síntomas y problemas conductuales. Esta edición impresa representa una transición de la DAS: desde un instrumento principalmente destinado a la investigación hasta una herramienta de evaluación clínica completamente desarrollada. Con este manual se pretende unificar las diferentes versiones de la escala con el fin de estandarizar su presentación, puntuación e interpretación, además de unificar los resultados de la actividad investigadora a efectos de comparación entre los distintos grupos de muestras.

La DAS es un instrumento aceptado internacionalmente que se ha traducido, entre otros idiomas, al francés, al alemán, al turco, al chino, al coreano o al italiano. Se podría decir que es uno de los instrumentos más utilizados en todo el mundo para valorar la calidad de la relación de pareja; mediante su aplicación se ha obtenido un gran porcentaje del conocimiento reciente de las relaciones diádicas.

Medir la percepción que tienen ambos miembros de la pareja sobre su relación da la posibilidad de obtener varias perspectivas diferentes que se integran en un cuadro diagnóstico total. La DAS permite a cualquier terapeuta¹ ver cómo convergen o divergen las puntuaciones de ambas partes de la díada.

Una de las características principales de este cuestionario es su versatilidad. Los ítems no mencionan específicamente el estado legal de la pareja, por lo que puede utilizarse para la orientación de parejas que no estén casadas, aunque sí es fundamental que estas convivan juntas. A su vez, la DAS hace posible que cada persona clarifique y aborde los problemas que afectan a su relación.

1. En la redacción de este manual se ha tratado de utilizar diferentes recursos lingüísticos para evitar, en la medida de lo posible, el uso mayoritario del género masculino como genérico. No obstante, en ocasiones ha resultado necesario dicho uso en aras de la economía y eficacia del lenguaje, para evitar continuos desdoblamientos que dificultarían la lectura, así como redacciones confusas, ambiguas o extrañas.



① 1.1. Introducción

La DAS es un cuestionario formado por 32 ítems agrupados en cuatro subescalas: Consenso, Satisfacción, Expresión afectiva y Cohesión. Se completa en 5 o 10 minutos aproximadamente y debe ser respondido por uno o ambos miembros de la pareja. La escala de respuesta a cada uno de los ítems es de tipo Likert, con un rango que varía según la pregunta. La corrección es muy sencilla y ofrece una puntuación total de ajuste diádico además de puntuaciones en cada una de las subescalas.

Para su aplicación se requiere que una o ambas partes de la díada responda a una serie de cuestiones con distintas opciones de respuesta, mostrando hasta qué punto está presente la conducta en cuestión. Al responderse sobre un ejemplar autocorregible, la corrección es bastante sencilla e incluye una hoja de perfil en la parte interior para representar las puntuaciones obtenidas y convertirlas en puntuaciones T. Esta presentación visual permite comparar las respuestas con el grupo normativo y con la otra parte de la díada en el caso de que ambas hayan respondido.

La interpretación de la DAS se basa en las respuestas a cada ítem individual, en las puntuaciones obtenidas en las subescalas y en la integración de estos datos con otras fuentes de información, como las entrevistas clínicas con la pareja o la observación directa del comportamiento. La combinación de la información obtenida mediante la DAS y la observación clínica directa proporciona al profesional una visión de la pareja más comprehensiva y válida ecológicamente que la que podría obtenerse de cualquier otra fuente. También sería recomendable combinar la información obtenida con los resultados de otros tests de personalidad.

La DAS es un procedimiento de evaluación eficaz, rentable, fácil de aplicar y puntuar. Como se ha comentado, puede completarse en 5 o 10 minutos y las puntuaciones y el perfil pueden obtenerse en menos de 5 minutos con la ayuda del ejemplar autocorregible. Por estas razones, la DAS es útil en situaciones en las que se requiera una valoración rápida y rutinaria de los problemas señalados por la pareja.

① 1.2. Finalidad

En la práctica clínica, la DAS se utiliza principalmente como un instrumento de evaluación con las parejas que están contemplando o iniciando una terapia. En esos casos, la naturaleza multidimensional del instrumento puede ser importante para proporcionar una descripción detallada de la relación y ayudar en la formulación del tratamiento. Las respuestas a cada uno de los ítems pueden servir también como base para debatir y desarrollar un programa. Durante la terapia y al final de la misma, puede resultar útil como medida objetiva para evaluar los cambios en las interacciones entre los miembros de la pareja. La DAS, en combinación con la entrevista clínica y los resultados de otros tests, puede tener un enorme valor para la práctica clínica.

Una de sus características principales es que resulta apropiada para el uso con díadas de cualquier tipo de orientación sexual (Kurdek y Schmitt, 1986a, 1986b), de forma que no es preciso realizar ninguna modificación en los ítems.

La DAS mide las principales áreas de satisfacción o insatisfacción de la pareja. Puede utilizarse en distintos ámbitos, como en centros de salud, en consultas privadas, con pacientes ambulatorios o con pacientes hospitalizados. Puede ser aplicada por profesionales de distintas disciplinas como Psicología, Trabajo Social, Enfermería, Medicina o Psiquiatría, aunque la interpretación debe ser realizada en todos los casos por profesionales con los conocimientos y



la preparación necesarios para trabajar con este tipo de pruebas. Hay veces en las que tiene una importancia clínica decisiva obtener un diagnóstico de la disfunción global de la pareja. Por ejemplo, en casos de pacientes hospitalizados o ambulatorios, este cuestionario ofrece una forma rápida y rentable de determinar hasta qué punto el malestar de la pareja puede ser un precipitante o una reacción ante un trastorno psiquiátrico. También, la pareja de una persona alcohólica puede completar la DAS para determinar el grado en que el alcoholismo ha afectado a la familia y a la relación. Asimismo, es una forma objetiva de evaluar problemas en familias con niños, niñas o adolescentes con problemas emocionales.

Si se usa el cuestionario como parte de un *screening* rutinario cuando se han identificado otros problemas, cabe la posibilidad de que se obtengan falsos positivos o falsos negativos. Esta probabilidad puede minimizarse combinando los resultados del test con otras fuentes, como por ejemplo con entrevistas o con observaciones directas de la pareja. También puede minimizarse teniendo en cuenta las puntuaciones de los dos miembros de la pareja, ya que la combinación de la información de ambas personas es más esclarecedora que la información de una sola.

Por tanto, la aplicación del cuestionario a ambos miembros de la pareja le aporta al profesional una información estructurada y normalizada sobre el funcionamiento de la relación desde el punto de vista de cada uno ellos. Si los dos son conscientes de la existencia de problemas significativos en un área determinada, el profesional podrá establecer un diagnóstico claro. Asimismo, los puntos de vista discrepantes pueden identificarse como áreas de conflicto dentro de la relación.

Por último, como ya se comentó anteriormente, la DAS ha sido empleada como instrumento en cientos de estudios sobre la satisfacción de la pareja. Esta sólida base de investigación proporciona un importante vínculo entre los resultados individuales de una pareja y los encontrados en miles de parejas. El cuestionario ha sido utilizado también para evaluar varias estrategias de tratamiento y programas sociales. Además, ha servido para responder a cuestiones básicas referentes a los problemas de las parejas. Otras aplicaciones en el ámbito de la investigación incluyen el análisis de la eficacia de varios métodos de tratamiento, el análisis del funcionamiento de la pareja a lo largo del ciclo vital y la relación de la disfunción de la pareja con factores y trastornos de la personalidad.

1.3. Normas de uso

Para lograr la máxima eficacia, los dos miembros de la pareja deben completar la escala de forma independiente antes de comenzar la terapia o bien durante una de las primeras sesiones. Estas puntuaciones iniciales sirven para establecer la línea base y para conocer los problemas previos a la terapia, de modo que se pueda evaluar el progreso comparándolas con las puntuaciones obtenidas en aplicaciones posteriores.

Es importante ser conscientes de que esta escala no pretende constituir un único instrumento de diagnóstico clínico ni ser sustitutiva de un juicio clínico basado en distintas fuentes de información. Es más eficaz cuando se utiliza como parte de un protocolo diagnóstico más amplio o para hacer un seguimiento del progreso del tratamiento. Es decir, la DAS no debe utilizarse a ciegas como única fuente de información diagnóstica y no debería reemplazar a las entrevistas clínicas directas con los pacientes. Es muy importante tener en cuenta cualquier factor que pueda predisponer al paciente a cumplimentar la prueba con ciertos sesgos de respuesta, tal y como podría suceder cuando se va a determinar la custodia de un menor.



① 1.4. Materiales

La DAS, *Escala de Ajuste Diádico*, se compone de un manual y de un ejemplar autocorregible en el que se presentan los ítems.

- ① **Manual:** incluye la información necesaria para la aplicación, corrección e interpretación de la escala. Asimismo, incluye información técnica sobre la redacción de los ítems y los análisis de la fiabilidad, validez y tipificación del instrumento, tanto de la versión original como de la adaptación española.
- ① **Ejemplar autocorregible:** incluye los ítems que componen la escala. Su formato facilita la corrección y la obtención de las puntuaciones. Es un material fungible, de un solo uso, por lo que será necesario uno para cada miembro de la pareja.

LA VISUALIZACIÓN
DE ESTA PÁGINA
NO ESTÁ DISPONIBLE.

Si desea obtener más información
sobre esta obra o cómo adquirirla consulte:

www.teaediciones.com



A la vanguardia de la evaluación psicológica ✓

La *Escala de Ajuste Diádico*
es un cuestionario breve que evalúa
la relación de pareja a través de 4 subescalas
(*Consenso, Satisfacción, Expresión afectiva y Cohesión*),
aportando también una puntuación total de *Ajuste diádico*.

Una de las principales ventajas de la escala es que,
dadas sus características y neutralidad, se puede usar
con parejas con cualquier tipo de orientación sexual
que convivan juntas, con independencia de su estado civil.

Además, gracias a su formato autocorregible,
se pueden obtener los resultados al momento y comparar
los perfiles de ambos miembros de la pareja para comprender
mejor dónde residen las mayores diferencias.

Finalmente, sus buenos resultados psicométricos
y su sencillez, han convertido a la DAS en la
prueba más utilizada en el campo de evaluación
e intervención en parejas y familias.



www.teaediciones.com

ISBN 978-84-16231-49-2

